DOI: 10.17117/na.2015.08.1447

Поступила (Received): 17.08.2015

<http://ucom.ru/doc/na.2015.08.1447.pdf>

Молодых-Нагаева Е.Г.
Языковая среда как фактор интеграции

Molodykh-Nagaeva E.G.
The language environment as a factor of integration

В статье затрагиваются вопросы мотивации изучения мигрантами языка страны проживания и психологического комфорта сосуществования индивидов в полиэтническом обществе.

Анализируется необходимость интеграции как основы получения равных возможностей участия в общественной и экономической жизни социума

Ключевые слова: интеграция, миграция, культура, язык, самоидентификация

The article considers the issues of motivation by studying the language of the country of residence of migrants and the psychological comfort of coexistence of individuals in a multi-ethnic society. It analyzes the need for integration as the basis of obtaining equal opportunities to participate in social and economic life of society

Key words: integration, migration, culture, language, identity

Молодых-Нагаева Елена Геннадьевна

*Кандидат социологических наук, доцент
Тюменский государственный нефтегазовый университет*

г. Тюмень, ул. Володарского, 38

Molodykh-Nagaeva Elena Gennadievna

Candidate of Sociological Sciences, Associate Professor

*Tyumen state oil and gas university
Tyumen, Volodarskogo st., 38*

Одним из определяющих факторов формирования населения большинства крупных городов в развитых странах в современных социально-экономических условиях является миграция. Развитая или стремительно развивающаяся экономика многих стран сегодня не в состоянии обойтись без использования трудовых мигрантов, а их приток, как легальный, так и нелегальный, в уже сложившийся социум неизбежно приводит к возникновению или обострению ранее существовавших в пассивной форме многочисленных конфликтов. Конфликты в равной мере возникают при достижении определенной концентрации мигрантов одной национальности с несвойственными местному населению социально-поведенческими установками или нескольких национальностей, но одного вероисповедания, отличного от традиционного для базового социума.

Стремление вновь прибывших жить в чужой стране рядом с теми, кто принадлежит к той же этнической группе, исповедует ту же религию, вполне понятно. Но для стран, куда прибыли эти люди, чаще всего с семьями, такая ситуация не является благом, так как мигранты, общаясь только между собой, как правило замыкаются в своей группе с точки зрения языка и культуры. Они не овладевают государственным языком принявшей их страны на должном уровне, не принимают ее культуру и постепенно из необходимых экономике

страны рабочих рук они неизбежно превращаются в еще одну обузу для этой самой экономики. Коммуникационные ограничения не позволяют полноценно влиться в экономическую систему, но такие люди, тем не менее, часто претендуют на все права и привилегии как полноправные граждане этой страны, увеличивая нагрузку на ее социальную сферу, что неизбежно ведет к нарастанию социальной напряженности.

Первое поколение мигрантов вполне объяснимо стремится получить гражданские права и профессиональное признание чужой страны, не признавая себя до конца гражданами этой страны в душе. Желание сохранить свое этническое и культурное самосознание является простым актом психологической защиты от часто недружелюбно настроенного окружения. Но последующие поколения вырастают в более тесной связи с обществом, поскольку вынуждены посещать как минимум образовательные и лечебные учреждения. Потомки мигрантов или, как их называют в Германии, лица с миграционным фоном, практически в совершенстве знают язык страны, где они выросли, часто как второй родной, более открыты культурным и социальным преобразованиям, что, однако, вызывает неприятие со стороны исходной этнической группы. В турецкой общине в Германии это привело к желанию среди мужской части общины жениться на турчанке, родившейся и выросшей в Турции и воспитанной в традициях ислама. Девушки, соответствующие таким запросам, к сожалению, редко знают немецкий язык, что является обязательным условием для получения визы в Германию с целью выйти замуж. Одна из таких невест, пройдя несколько судебных инстанций, добилась своего права не сдавать экзамов на знание немецкого языка. Сейчас ситуация в Германии со знанием турецкими девушками государственного языка страны проживания мужа открыта, немецкие юристы говорят об особом регулировании норм владения государственным языком для граждан Турции [1].

Сложная юридическая ситуация, воспринятая своей победой немецко-турецкими женихами и их невестами, отодвигает успех интеграции нескольких поколений турецких мигрантов на начальный уровень. Нежелание говорить на языке страны проживания ведет вновь к неприятию культуры и социума, вновь создает иждивенцев вместо полноправных граждан.

Осознанное же погружение в иную культуру влияет, прежде всего, на мировоззрение человека, взгляд на свою родную культуру и речь через призму иной влечет за собой целенаправленное самопознание и самоидентификацию. Изучая язык не только с потребительской точки зрения, но и погружаясь в социокультурный контекст языка, человек может позаимствовать лучшее из другой культуры. В этом случае человек будет внимателен к изучаемой культуре, но, в то же время, будет ценить и собственную культурную идентичность. Именно так, постепенно, происходит успешная интеграция в многоязычное общество. Успех зависит также от наличия доминирующей культуры, которая принимается всеми членами общества, но не вытесняет полностью культуры других этносов. В результате интеграции общество пополняется новыми языками, его члены постепенно осваивают языки крупных групп. Язык превращается из средства для коммуникации в носителя смысла, неразрывно связанно-

го с мыслительной деятельностью. Язык – это способ помнить, передавать навыки, идеи и ценности. Человек, владеющий двумя и более языками, имеет иное мировосприятие и мировоззрение, поскольку интерпретирует и помнит окружающую действительность сквозь призму нескольких культур.

Такой результат интеграции является основой успешного соединения всех этнических общностей в единое целое на условиях партнерства. Определяющими нормами жизни такого общества должны служить правовые нормы и законы страны проживания. В таком случае отдельные индивидуумы и группы людей добиваются и получают равные возможности участия в общественной и экономической жизни, они могут выражать свои интересы и быть защищенными от индивидуального и коллективного обособления. Современное общество – это многоязыковое общество поиска компромиссов и обоюдовыгодных решений, как для пришлого, так и для коренного населения.

Список используемых источников:

1. Dr. Dienelt Sprachkenntnisse (Kommentierung).

URL:<http://www.migrationsrecht.net/kommentar-aufenthalts-gesetz-aufenthg-gesetz-aufenthalt-erwerbstaetigkeit-aufenthaltserlaubnis-niederlassungserlaubnis-aufenthg/kommentierung-sprachkenntnisse-ehgattennachzug.html>

© 2015, Молодых-Нагаева Е.Г.

Языковая среда как фактор интеграции

© 2015, Molodykh-Nagaeva E.G.

The language environment as a factor of integration